



COLOMBIA
UN PAÍS CON VALOR



COLOMBIA

2

UN PAÍS CON VALOR

Secuencia didáctica

Nivel A2. Marco Europeo de Referencia (MCER).

Ma. Mercedes Rodríguez Guerrero

Asesor: Javier Reyes Rincón

Maestría en Lingüística Aplicada del ELE

Pontificia Universidad Javeriana

2019

A LOS DOCENTES

En la secuencia didáctica que les presento, los estudiantes conocerán un poco más de Colombia. Con este objetivo seleccioné un elemento presente en cualquier lugar del país y del mundo: los billetes y las monedas que están en circulación.

3

El dinero, la plata, por su uso es vinculante con diferentes actividades y ejercicios que pueden ayudar al aprendizaje del español como lengua extranjera. Justamente, esta secuencia didáctica los acercará a la riqueza natural y cultural de Colombia ya que cada uno de los billetes presenta personajes relevantes de la vida nacional y elementos culturales de gran valor identitario que podrán ser explorados por los estudiantes guiados por su docente.

Un componente cultural de significativa belleza visual es la biodiversidad plasmada en las monedas que hacen parte de la vida diaria de los colombianos. Este elemento que articula las cinco denominaciones, apunta a la sostenibilidad y a la importancia de la preservación de los recursos naturales.

La presente secuencia didáctica está dividida en cuatro fases: *Presentación* del material; *Comprensión* de los contenidos; *Práctica* y *Transferencia*, constituidas por varios ejercicios prácticos, acordes al nivel A2, y con un propósito comunicativo.

Los ejercicios les irán mostrando que Colombia es un país con muchos valores y que nuestra plata refleja más de lo que hasta ahora conocen. Los invito a usarla como punto de partida para iniciar con sus estudiantes una exploración personal en la multiculturalidad colombiana.

La autora

A LOS ESTUDIANTES

USARÁS ESTOS ÍCONOS



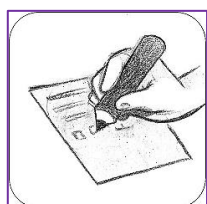
Leerás



Hablarás



Escucharás



Escribirás

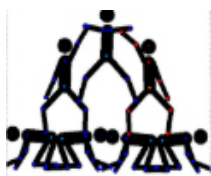
TAMBIÉN TRABAJARÁS



Solo o sola



Con un compañero (a)



Con varios compañeros (as)

VAS A CONOCER

La plata colombiana y sus personajes

La flora y la fauna en los billetes y las monedas

-Las medidas

- El tamaño
- El volumen
- El peso
- La distancia

Un hermoso lugar llamado Caño cristales

Vas a aprender

-Cómo es la interacción entre un vendedor y un comprador.

- a usar las formas:
Me, Te Nos
Lo, La, Los, Las
Le, Les
- Los imperativos como por ejemplo:
¡Cómprelo / Dígame / Véndame!
- Expresiones bogotanas:
¿Cómo me le va?

Vas a poner en práctica lo aprendido

-Comprar comida para invitar a tus amigos a comer.

-Algunos tipos de establecimientos:

- Supermercado
- Tienda de Barrio
- Puesto ambulante

- Precios estables y precios variables

A.



¡Observa con atención estas imágenes!



¿Cómo se llaman estos objetos?



¿Cómo se llaman estos objetos?

LOS PERSONAJES DE LOS BILLETES

B.



Empareja cada personaje con una profesión y encierra en un círculo el género al que corresponda. ¡Mira el ejemplo aquí abajo!



1.

a. Un ingeniero / Una ingeniera?



2.

b. Un pintor / Una pintora



3.

c. Un poeta / Una poetisa



4.

d. Un antropólogo / Una antropóloga



5.

e. Un escritor / Una escritora



6.

f. Un líder social / Una líder social

ESTO FUE LO QUE HICIERON

C.



Observa estos nombres.

- Débora Arango- Gabriel García Márquez - Jorge E. Gaitán
- José A. Silva - Virginia Gutiérrez - Julio Garavito

9

Lee atentamente los textos que aparecen abajo; identifica si el personaje es un hombre o una mujer y encierra la respuesta en un círculo. Después escribe el nombre en el espacio en blanco.

¡Observa el siguiente ejemplo!

Compuso varias poesías románticas a finales del Siglo XIX y principios del XX. Fue iniciador del modernismo en América Latina.

Él es

/ Ella es José Asunción Silva.

- a. Fue pionero(a) en la investigación de la sociedad colombiana, analizó aspectos de la familia y la cultura.

Él es / Ella es _____

- b. Construyó un sistema para prever las irregularidades que hay en la órbita lunar. Calculo la latitud de Bogotá con un método inventado por él.

Él es / Ella es _____

- c. Se destacó por ser la primera persona que pintó desnudos femeninos en la década de los 20 e hizo crítica social a través del arte.

Él es / Ella es _____

- d. Fue reconocido(a) por buscar el bienestar de las clases populares. Su asesinato partió en dos la historia socio-política de Colombia.

Él es / Ella es _____

- e. Su literatura es conocida como *Realismo mágico*. Sus obras son traducidas y leídas alrededor del mundo.

Él es / Ella es _____

A.



Mira las imágenes de las tarjetas.



Oso de Anteojos

Especie: mamífero

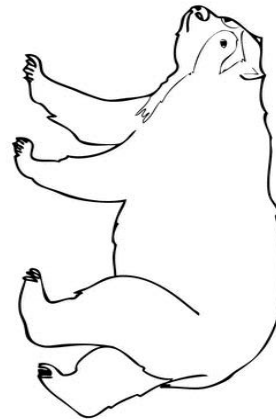
Tamaño: 1. 30 m / 1. 90 m

Peso: 80 a 125 kilos

Color: café oscuro a negro

Particularidad: La cara y el hocico son blancos, alrededor de los ojos el pelo es negro y parece un antifaz.

Hábitat: montañas, bosques húmedos, páramos.



¡Sorpresa, las tarjetas con la imagen de una moneda tienen 10 puntos más!

ANIMALES Y PLANTAS DE COLOMBIA

B.



Escucha las indicaciones de tu docente. Ahora que ya sabes quién tiene la información que necesitabas, gira la foto y completa la información con tu compañero(a).

11

¡Te va a interesar esta información!

Para hablar de medidas puede usar:

Tamaño de una persona, un animal o una planta:

- metros (m); centímetros (cm); milímetros (mm)

Peso de una persona, un animal o una cosa:

- kilos (k); libras (Lb); gramos (g). 1 (un/uno/a); $\frac{1}{2}$ (medio/a) $\frac{1}{4}$ (un cuarto)

Volumen, Capacidad:

- litro (L), mililitro (ml)

Distancia:

- metros (m); kilómetros (Km).

También puedes usar los adjetivos:

- **Tamaño:** gigante, grande, mediano, pequeño /chiquito, alto, bajo, estrecho, ancho.
- **Peso:** pesado, medio pesado, ligero/ liviano.
- **Volumen:** grueso / gordo; normal; delgado / flaco.

A.



Lee el siguiente texto sobre un hermoso lugar de Colombia.



Caño Cristales

Imagen billete de 2.000 pesos



Caño Cristales es un río de Colombia que está ubicado en un lugar llamado *La serranía de la Macarena*, en

el Departamento del Meta.

También se le llama *El río de los dioses*; *El río de los siete colores*; *El arco iris que se derritió* y además *El río más hermoso del mundo*, porque en el fondo hay plantas acuáticas que con la luz del sol cambian los colores, desde un verde hasta un rojo intenso lo que produce la sensación de estar frente a un río de varios colores: rojo, amarillo, verde, negro, azul y rosado.

El Caño Cristales no tiene más de 100 km de longitud, tampoco pasa de los 20 m de ancho. Tiene una sucesión de rápidos, cascadas y pocetas que vienen desde la meseta sur de *La serranía de la Macarena* donde está su nacimiento, a espaldas de los más antiguos tepuyes de la Sierra en una zona escarpada en la que se encuentran numerosas pinturas rupestres aún inexploradas. Esas aguas son de tal pureza que permiten ver el fondo y la magia de este hermoso río, y corren hacia el río *Guayabero* pasando por innumerables brazuelos de las sabanas rocosas de la Sierra.

El caño termina el recorrido sin sus colores característicos (porque estos se van perdiendo por el camino) en la vereda *La Cachivera*, a la altura del camino real. Al Caño cristales, con un lecho rocoso, le basta una lluvia de moderada intensidad para que su caudal crezca de una manera impresionante y deje aislado al viajero en sus orillas; sin embargo, el río suele decrecer con la misma rapidez. En tiempo de calor las aguas se secan y las plantas rojas se multiplican.

En la selva se les llama *caños* a aquellos ríos de menor longitud y anchura, comparados con ríos gigantes como *El Amazonas*, *El Guaviare*, *El Caquetá* y *El Putumayo*.



Pozo del río en el sector de Los Ochos.

¿Qué significa...?

- **Rápido:** Tramo de un río con aumento en la velocidad y turbulencia del agua
- **Cascada:** Caída libre de agua
- **Poceta:** Espacio donde se crían los peces.
- **Tepuyes:** Relieve terrestre de hasta 2.000m; algunos dan origen a los acantilados.
- **Pinturas rupestres:** Dibujos prehistóricos encontrados en paredes rocosas y cuevas.
- **Vereda:** lugar en el campo habitado por pocos pobladores.
- **Sabana:** gran extensión de tierra que presenta llanuras y muy poca vegetación. Se encuentran normalmente en territorios subtropicales o tropicales.

Elige la respuesta correcta

1. Caño cristales está situado en:

- a. La sierra nevada de Santa Marta b. La sierra del Cocuy
c. La serranía de la Macarena d. La sierra de Caño Limones.

2. Con uno de estos nombres No es conocido Caño Cristales

- a. El río profundo b. El río más hermoso del mundo
c. El río de los siete colores d. El río de los dioses

3. Los colores del río se producen por:

- a. Las plantas acuáticas b. El Petróleo
c. La contaminación de minerales d. Muchas piedras preciosas

4. En Caño cristales hay:

- a. Un desierto b. Varias Pinturas Rupestres
c. Un glacial d. Una playa

5. En tiempo de calor:

- a. Se multiplican los sapos. b. Los viajeros quedan aislados.
c. Aparecen nuevos colores. d. Se multiplican las plantas rojas

VIAJEROS POR COLOMBIA

B.



Ahora vas a hablar con tus compañeros sobre tus experiencias de viaje por Colombia.

A.



Ahora que ya conoces la plata colombiana vas a escuchar este diálogo entre dos bogotanos.

Vendedor: Buenas vecino. ¿Cómo **me le** va?

Comprador: ¡Bien, gracias! _____, ¿Tiene aguacates?

V: ¡Claro que sí! **Le** tengo estos que _____

C: A cómo **me** los deja.

V: la unidad a _____, pero si **se** lleva tres **se los** deajo a seis

C: **Me** parece que _____ ¿No?

V: ¡_____! Vaya y pregunte al frente y verá a cómo **se los** deajan.

C: Bueno, **deme** la media docena, pero _____

V: A Usted por ser vecino **se los** deajo en diez.

C: ¡Ah, mil gracias! _____, ¿Tiene algo para tomar?

V: **Le** tengo juguitos, gaseosas, agua, yogures, salpicón... ¡Pida no más!

C: _____ una botella de agua y un jugo.

V: ¿El agua _____?

C: ¡No, porque está haciendo mucho calor!

V: ¿Qué jugo _____?

C: De naranja

V: ¿_____ o de botella?

C: Natural por favor

V: ¡Ya mismo **se lo** preparo!

C: ¿Cuánto _____?

V: Son diez de los aguacates y tres del jugo. Serían trece mil pesos.

C: ¿_____ de uno de cincuenta?

V: Tengo 35. Mire _____ una almojábana de dos.

C: ¡Mmm, bueno!

V: ¡Qué vuelva veci!

Y ahora intenta completar los espacios en blanco de acuerdo al diálogo escuchado.

¡Te va a interesar esta información!

Puedes usar las formas **Me, Te, Nos** para decir:

- ¿**Me** da media libra de arroz? (referido a mi)
- ¡**Te** la empaco! (referido a ti)
- Mi mamá **nos** guardó un poquito de arroz (referido a nosotros/as)

Las formas **Lo, La, Los, Las** son directas

- No gracias, **la** llevo sin empacar (referido a la libra)
- ¡No **lo** vaya a condimentar! (referido al arroz)
- Yo prefiero **los** integrales (referido a los arroces)
- ¡Me parece que **las** pesaron mal! (referido a las libras)

Y las formas **Le, Les** son indirectas

- **Le** pone una pizca de sal y queda bueno
- **Les** quedó muy sabroso

Las formas indirectas se puede reemplazar por **Se**

- **Se lo** dejó más barato por ser usted

Pero algunos bogotanos combinan las dos formas

- **Se le** tiene si usted **lo** pide

Estas formas son movibles:

- **Lo** pido / píde**lo** / pídale**lo** / pedir**lo** / pidiéndolo**lo**
Voy a comprar**lo** / **Lo** voy a comprar

En Bogotá decimos

- Está(n) para hoy: Está(n) maduros(as), fresco(s).
- Dos, tres, cuatro, etc.: 2.000, 3.000, 4.000 pesos colombianos.
- Se lo dejan, me lo dejan: Se refiere al precio del producto.
- Una rebajita: Bajar el precio.
- Tomar: Beber.
- Regáleme: Forma coloquial de pedir un producto que se va a pagar.
- Al clima: Temperatura ambiente.
- Le provoca: ¿Quiere...?
- Natural: Hecho con la fruta. No embotellado
- Cuánto le debo: Cuál es el total.
- Le encimo: Le agrego.

Los Imperativos los usamos...

De forma positiva:

- ¡Pida no más!

De forma directa e Indirecta

- Cómprelo / Dele cuatro peras

Invitando a hacer algo

- Vaya y pregunte

Con las formas *Me, Te, Nos*

- Hágame una rebajita

Cuando queremos llamar la atención sobre algo

- Mire, le encima una almojábana de dos.









Giros Culturales

- Algunos hablantes usan la forma indirecta *le* anteponiendo la forma *me*, para darle un sentido más familiar al saludo
¿Cómo *me le* va?
- Pedir rebaja es común en lugares de venta ambulante o en plazas de mercado
- Pedir o dar ‘un encime o ñapa’, puede ser común en lugares abiertos y según el grado de empatía entre los hablantes
- ¡Regalar! Es un verbo que en casos como el del diálogo NO SE USA DE FORMA LITERAL sino coloquial.

A



Observa y lee este texto con imágenes.

Eres un(a)  con poca plata , con buenos amigos  y un gran corazón . Quieres invitar a tus tres  mejores amigos a comer. Prometiste hacerles una auténtica comida colombiana: una *ensalada* , un *ajiaco boyacense*  y un *arroz con leche* .

Pero... sólo tienes \$25.000 pesos



Este fue el mensaje de invitación que enviaste:

Muchachos, están invitados a típico almuerzo colombiano hecho por mí.

Y esto fue lo que ellos contestaron:

-Tu amiga #1 respondió:


¡Ay, Muuuchas gracias!




-Tu amigo #2 dijo:

¡Listo!  ¿Para cuándo?

-Tu amiga #3...boyacense de nacimiento, escribió:

¡Qué rico!  ... ¡Yo veré! Con alcaparritas, gallina, papita criolla 
... ¡Soy una experta en ajiacos!

Y tu cara cuando leíste este último mensaje fue... 
¡Pero... eres muy ingenioso, y vas a salir de este apuro con dignidad!

TU DIÁLOGO

B.

Sigue las instrucciones que te va a dar tu profesor:

Tienda de barrio

Supermercado

Plaza de mercado

18



Vas a crear un diálogo con tu grupo.

Para crear el diálogo deberás cumplir con estas **CONDICIONES**:

- Tienes que comprar en los tres lugares al menos un producto.
- Tienes que hablar en el diálogo de cantidades (media lb, 250 gr., etc...)
- Para salir de apuros tienes que usar al menos un **producto opcional**
- Tienes que pedir rebaja o el encime con ingenio
¡Esto puede ayudarte a resolver algún problema de precio!
- No puedes pedir ningún producto a un vecino o amigo

Aquí tienes los productos, las cantidades y los precios.

LUGARES	PRODUCTO Y CANTIDAD	PRECIOS
Supermercado	1 Pollo / ½ pollo / 4 presas	10.000 / 5.000 / 6.000
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	1 Pollo / ½ pollo / 4 presas	8.000 / 4.500 / 5.000

Supermercado	1 K de papa criolla / 1 lb / ½ lb	5.000 / 2.500 / 1.250
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	1 K de papa criolla / 1 lb / ½ lb	4.800 / 2.100 / 1.000

Supermercado	Un atado de Guascas	2.000
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	Un atado de Guascas	3.500

Supermercado	Bandeja con trozos de mazorca	3.000
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	1 lb. Mazorca	4.000

Supermercado	Crema de Leche de 250 ml	2.500
Tienda	Crema de Leche de 250 ml	3.000
Plaza de Mercado	No venden este ingrediente	

Supermercado	Alcaparras de 300 ml (solo gourmet)	6.000
Tienda	Alcaparras un frasco de 300 ml	7.000
Plaza de Mercado	No venden este ingrediente	

Supermercado	Tomate 1 lb / ½ lb	3.500 / 1.750
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	Tomate 1 lb / ½ lb	3.000 / 1.400

Supermercado	Lechuga Unidad	4.000
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	Lechuga Unidad / varias clases	4.500 / 3.000 / 2.500

Supermercado	Arroz 1 K de / 1 lb	2.800 / 1.400
Tienda	Arroz 1 K de / 1 lb	3.000 / 1.550
Plaza de Mercado	Arroz 1 K de / 1 lb	2.500 / 1.200

Supermercado	Una Bolsa de leche 1.000 ml	3.280
Tienda	Una Bolsa de leche 1.000 ml	3.200
Plaza de Mercado	No venden este ingrediente	

Supermercado	Canela en Polvo / paquete astillas	2.000 / 3.000
Tienda	Canela en Polvo / paquete astillas	2.500 / 3.500
Plaza de Mercado	Paquete astillas	2.800

Supermercado	Aguacate Unidad / 1 libra	2.500 / 6.200
Tienda	No venden este ingrediente	
Plaza de Mercado	Aguacate Unidad / 1 libra	2.000 / 6.000

También deberás usar algunos de estos PRODUCTOS ALTERNATIVOS

- Vinagre o aceitunas picadas para reemplazar las alcaparras
- Leche entera para reemplazar la crema de leche. ¡Pero... necesitan leche para hacer el arroz con leche!
- Harina para espesar el ajiaco en lugar de la papa criolla
- Esencia de vainilla en lugar de la canela...
- Cilantro en lugar de las guascas.

6

¡A PRACTICAR!

A



Ahora para aplicar lo aprendido puedes salir en grupo, a una plaza de mercado o a una tienda, y comprar los ingredientes para preparar entre todos un plato típico colombiano. El ejercicio de usar el dinero en situaciones reales, así como la cercanía al habla cotidiana les permitirá ejercitar su español. También será agradable tomar fotos del recorrido y del proceso de preparación, así como de los aspectos culturales que les llamen la atención, para luego mostrarlas y charlar sobre ello en clase.

B

Otra opción para practicar tu español usando imágenes como punto de partida, puede ser crear un trabajo visual sobre los billetes y las monedas de tu país. Puedes explicar con fotografías, dibujos, esquemas, líneas del tiempo o cualquier otro recurso, cómo es la plata de tu país, qué elementos culturales se ven reflejados en ellos, qué te gusta o no de la plata de tu país, entre otras cosas. Será interesante para todos saber más de tu tierra natal.

AUTOEVALUACIÓN

1. Los personajes de los billetes que más me gustaron fueron:

a. _____ Porque _____

b. _____ Porque _____

c. _____ Porque _____

2. El animal/La planta que trabajé con mi compañero(a) fue _____

Sé que su color es _____ Pesa _____ Mide _____ y vive en _____

3. El lugar de Colombia que conozco y más me gusta es: _____

Porque _____

4. Sobre el ejercicio con mis compañeros: (Marca con una X)

a. **Ya** me siento seguro(a) comprando solo (a) _____

b. **Todavía no** me siento seguro(a) comprando solo(a) _____

Porque _____

De las formas *Me, Te, Nos / La, Las, Lo, Los / Le, Les*

a. **Entendí** cómo usarlas _____ b. **No entendí** cómo usarlas _____

Porque _____

-Los imperativos que recuerdo son: _____

-Las expresiones bogotanas que conozco son: _____

5. Las imágenes y fotos que más me gustaron fueron: _____

Porque _____

Con la imágenes entiendo mejor los ejercicios: **Sí** () / **No** ()

Porque _____
